



Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

LAME FIBRE OTTICHE "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
FIBRE OPTIC BLADES "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
LAMES À FIBRE OPTIQUE « GIMA MAXLITE » - « GIMA GREEN »
FASEROPTISCHE KLINGE "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
HOJAS DE FIBRA ÓPTICA "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
LÂMINAS DE FIBRA ÓTICA "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"
ΛΕΠΙΔΕΣ ΟΠΤΙΚΩΝ ΙΝΩΝ "GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN"

"GIMA MAXLITE" - "GIMA GREEN" شفرات الألياف الضوئية

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



Teme l'umidità
Keep dry



Conservare al riparo della luce solare diretta
Keep away from sunlight



58051 - 58052 - 58056 - 58057
58058 - 58059 - 58060 - 58061
34460 - 34461 - 34462 - 34463
34464 - 34469 - 34470 - 34471
34472 - 34473 - 34474



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) - Italy
Made in Pakistan

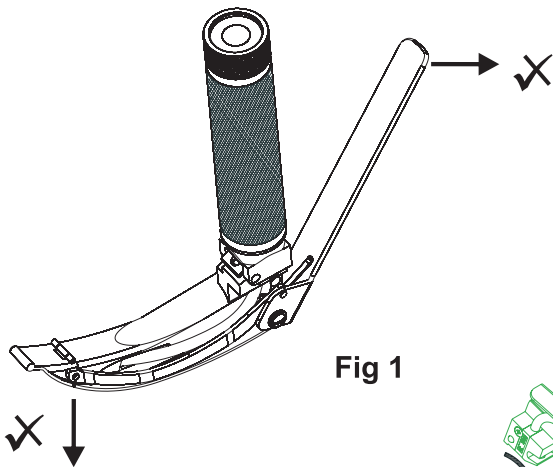


Fig 1

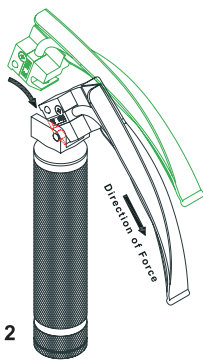


Fig 2

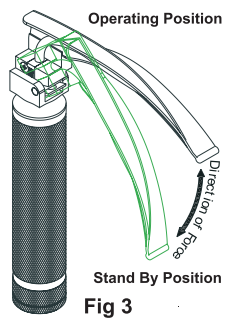


Fig 3

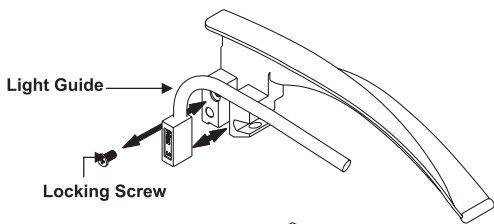


Fig 4

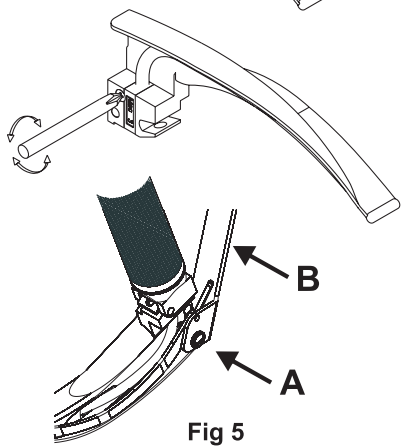


Fig 5

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Dieses Produkt erfüllt die strengsten Anforderungen in Bezug auf die Auswahl der Herstellungsmaterialien und auch die Endkontrolle. Diese Anweisungen sollten befolgt werden, um die Haltbarkeit dieses Produkts zu gewährleisten. Der Bediener muss dieses Handbuch sorgfältig lesen und verstehen, um die Produktleistung für längere Zeit zuverlässig zu halten und die Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten. Nach dem Öffnen der Pakete müssen zunächst alle Komponenten gegen die Standardkonfiguration geprüft werden. Überprüfen Sie, ob alle anwesend und in einwandfreiem Zustand sind.

Eigenschaften

Die faseroptischen Laryngoskopklingen sind aus antimagnetischem 18/8-Qualitäts-Edelstahl AISI 303/304 hergestellt, der sehr korrosionsbeständig ist und der Norm ISO 7376 entspricht. In den grünen Gime-Klingen sind die faseroptischen, leichten Klingenwellen abnehmbar und mit einer gleich großen Klinge austauschbar. Durch Lösen der Sicherungsschraube wie in Abb. 4 gezeigt, kann der Lichtleiter zur Reinigung, Reparatur oder zum Austausch gelöst und entfernt werden.

Der abnehmbare Lichtleiter hat auch den zusätzlichen Vorteil, dass er eine schnellere und billigere Reparatur ermöglicht, wenn die Fasern aufgrund einer rauen Verwendung brechen oder aufgrund natürlicher Verschwendung ersetzt werden müssen.

Die GIMA Maxlite F. O. Klingen sind mit einem integrierten F. O. Bündel ohne Hohlräume gebaut um Körperflüssigkeiten einzufangen, so dass die Klinge leicht dekontaminiert werden kann. Dies trägt weitgehend zur Eliminierung von Kreuzinfektionen bei.

Hohe Qualität und größere Faserbündel in der GIMA Maxlite F. O. Klinge sorgen für eine hervorragende Lichtdurchlässigkeit. 8.000 Lux mit 2.5V Xenon Lampe und 14.000 Lux mit 3.5V Xenon Lampe 20.000 Lux mit 2.5V LED und 40.000 Lux mit 3.5V LED. Die LED-Griffe (2,5V, 3,5V) bieten eine 3x hellere Beleuchtung als Xenon-Griffe (2,5V, 3,5V).

GIMA Maxlite Klingen sind wartungsfrei und autoklavierbar bis zu 134 °C / 5 min etwa 4.000 Mal.

Verwendung der Klingen

Greifen Sie den Hebel nicht, wenn Sie die Klinge entfernen. Üben Sie keinen Druck aus, wie in der Abbildung Abb. 1 gezeigt, wodurch Klinge und Hebel auseinander gedrückt werden könnten.

Es kann zu einer Beschädigung der Verbindung kommen, was zu einer falschen Aktion oder Steifheit der einstellbaren Spitze führt. Die Klinge wird auf normale Weise an den Griff montiert. Der Hebel zum Betätigen des Spitzenabschnitts erstreckt sich dann hinter dem Griff. Der Hebel sollte in der Anfangsphase des Gebrauchs nicht berührt werden, bis die Spitze des Laryngoskops in die Vallecula eingeführt wurde.

Sobald diese Stufe erreicht ist, hebt die Bewegung des Hebels zum Griff die Spitze der Klinge an und hebt somit die Epiglottis an, ohne dass die vom Hauptteil der Klinge ausgeübte Kraft erhöht werden muss. Lassen Sie den Hebel los, bevor Sie die Klinge herausziehen.

Betriebsanleitung

1. Setzen Sie die Klinge ein, indem Sie den Schlitz der Klinge auf den Haken des Griffs ausrichten und eine ausreichende Kraft von 10N-45N aufbringen, um den Eingriff wie in Abb. 2 gezeigt herzustellen.
2. Wenden Sie die Kraft nach oben an, um die Klinge in die Betriebsposition zu bringen, wie in Abb. 3 gezeigt.
3. Um die Klinge in die Stand-by-Position zu bringen, drücken Sie mit Kraft wie in Abb. 3 nach unten.

Austausch des Lichtleiters

1. Entfernen Sie die Sicherungsschraube mit einem Schraubendreher wie in Abb. 4 gezeigt.
2. Ziehen Sie den grünen Block heraus und ziehen Sie den Lichtleiter heraus.
3. Befestigen Sie den neuen Lichtleiter ähnlicher Größe und ersetzen Sie die Sperrschraube.
4. Stellen Sie sicher, dass die Schraube richtig in die Klingen eingeschraubt ist
5. Um den Lichtleiter zu entfernen, entfernen Sie zuerst die Schraube A, um den Hebel B wie in Abb. 5 gezeigt zu entfernen. Der Hebelmechanismus erfordert möglicherweise eine Gelenkverbindung, bevor der Lichtleiter von der Klinge gelöst werden kann.



Bei der Durchführung dieses Verfahrens ist größte Vorsicht geboten, um strukturelle Schäden am Faserblatt zu vermeiden.

Pflege und Wartung

1. Reinigungsverfahren

Sofort nach Gebrauch sollte das Laryngoskop-System unter fließendem Leitungswasser abgespült werden, bis alle sichtbaren Verschmutzungen entfernt sind. Stellen Sie sicher, dass alle schwer zugänglichen Bereiche mit fließendem Leitungswasser abgespült werden. Tauchen Sie das versiegelte Laryngoskopsystem in eine eichfähige enzymatische Reinigungslösung ein, die für mindestens zwei Minuten gemäß den Empfehlungen des Herstellers vorbereitet wurde. Nehmen Sie das Gerät aus der enzymatischen Reinigerlösung und spülen Sie es mit lauwarmem Leitungswasser mindestens eine Minute lang ab, um alle Rückstände und sichtbaren Verschmutzungen zu entfernen. Tauchen Sie das Gerät dann in ein enzymatisches Reinigungsmittel ein. Entfernen Sie die Bodenkappe und bürsten Sie gründlich mit einer weichen Borstenbürste. Achten Sie dabei darauf, dass alle schwer erreichbaren Stellen gereinigt und sichtbare Verschmutzungen / Rückstände entfernt werden. Mit fusselfreiem, sauberem Tuch oder gefilterter Druckluft trocknen. Befolgen Sie die Anweisungen unter DESINFektion HOHEN NIVEAUS oder DAMPFSTERILISIERUNG.



Ultraschallreinigung ist strengstens untersagt

2. Desinfektion

Reinigen Sie den Sterilisator in Lösungen oder Thermo chemisch in einer Waschmaschine bei bis zu 65 ° C um die Desinfektion durchzuführen. Herstellerhinweise hinsichtlich Dauer und Konzentration der Lösungen sollten strikt eingehalten werden. Nach der Desinfektion gründlich in sterilem Wasser abspülen und mit einem fusselfreien, sauberen Tuch trocknen.

3. Kalte Einweich-Lösung

Um eine hochgradige Desinfektion zu erreichen, kann Cidex®OPA oder 2,4% Glutaraldehydlösung gemäß Herstellerangaben verwendet werden. Mit fusselfreiem, sauberem Tuch oder gefilterter Druckluft trocknen. Bauen Sie alle Teile wieder zusammen, laden Sie den Griff mit Batterien und testen Sie das System auf einwandfreie Funktion. Wenn es nicht funktioniert, lesen Sie die folgenden Testanweisungen für Batterien / Lampen durch.



Tauchen Sie Klingen nicht in Bleichmittel, Betadine oder Kalium Hydroxyd-Lösungen ein. Dadurch werden Schäden an den Instrumenten vermieden und ein Kontakt von Metall zu Metall nach dem Einweichen vermieden. Die Klingen sollten unter sterilen Wasser abgespült werden, um chemische Rückstände zu entfernen, und mit einem fusselfreien sauberen Tuch oder gefilterter Druckluft getrocknet werden.

4. Sterilisation

Bevor Sie eines der unten beschriebenen Verfahren durchführen, sollte die Klinge wie im Reinigungsverfahren beschrieben gereinigt werden.

Hinweis: Es wird empfohlen, den Lichtwellenleiter vor der Sterilisation von der Klinge zu entfernen, um das Polieren der Faser zu verhindern, wodurch die Lichtleistung verringert werden würde.

5. Gassterilisation

Es kann eine Gassterilisation durch Ethylenoxid bis zu einer Maximaltemperatur von 65 ° C und 8 p.s.i durchgeführt werden, was insbesondere dann bevorzugt ist, wenn eine Sterilisation regelmäßig durchgeführt werden soll.

6. Dampfsterilisation

Dampfsterilisation kann ebenfalls durchgeführt werden. Setzen Sie das Gerät in einen geeigneten Autoklavierbeutel ein.

	(A) SCHWERKRAFTVERDRÄNGUNGSDAMPF	(B) VORVAKUUMDAMPF
Temperatur	121°C (250°F)	132°C (270°F)
Zykluszeit	30 Minuten	4 Minuten
Trockenzeit	15 Minuten	20 Minuten



*Hinweis: Temperatur von 135 ° C und Druck von 28 psi nicht überschreiten
Flash-Autoklavieren und Heißluftsterilisation sollten vermieden werden, da diese
Prozesse das Instrument beschädigen.*

Steris Amsco V-Pro

F/O Laryngoscope Klingen und Griffe sind kompatibel mit:

Amsco V-Pro 1 Niedertemperatur-Sterilisationssystem

Amsco V-Pro 1 Plus Niedertemperatur-Sterilisationssystem

Amsco V-Pro 1 Pro Max-Temperatur-Sterilisationssystem

Sterrad

F/O Laryngoscope Klingen und Griffe sind kompatibel mit:

Sterrad 100nx System (Standard- und Express-Zyklus)

Sterrad nx System (Standardzyklus)

Sterrad 1005 und 200 System (Kurzer Zyklus außerhalb der USA)

Sterrad 50 System

Testverfahren für Klinge und Griff

Laryngoskopklingen und -griffe sollten immer nach der Reinigung / Desinfektion / Sterilisation und vor dem Gebrauch getestet werden. Um zu testen, die Laryngoskopklinge an den Griff anschließen und in die ON-Position wie in Abb. 2 ziehen, wenn das Gerät nicht aufleuchtet oder flackert, die Lampe / Batterien und die elektrischen Kontakte prüfen. Sicherstellen, dass Ersatzlampen, Batterien und Ersatzteile vorhanden sind. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

**Warnung**

Die oben aufgeführten Sterilisationsrichtlinien von GIMA sind als Verfahren gedacht, die mit bestimmten Materialien kompatibel sind. Die Sterilisation muss nach dem genehmigten Krankenhausprotokoll durchgeführt werden. GIMA kann keine Sterilität garantieren. Dies wird vom Krankenhaus und / oder den Herstellern von Sterilisationsgeräten validiert.



Entsorgung: *Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.*

Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden. GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können. Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde. Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt.